

teesa®

Standing fan with remote control

TSA8020

Bedienungsanleitung DE

Owner's manual EN

Instrukcja obsługi PL

Manual de utilizare RO

Návod na použitie SK

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen.

Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

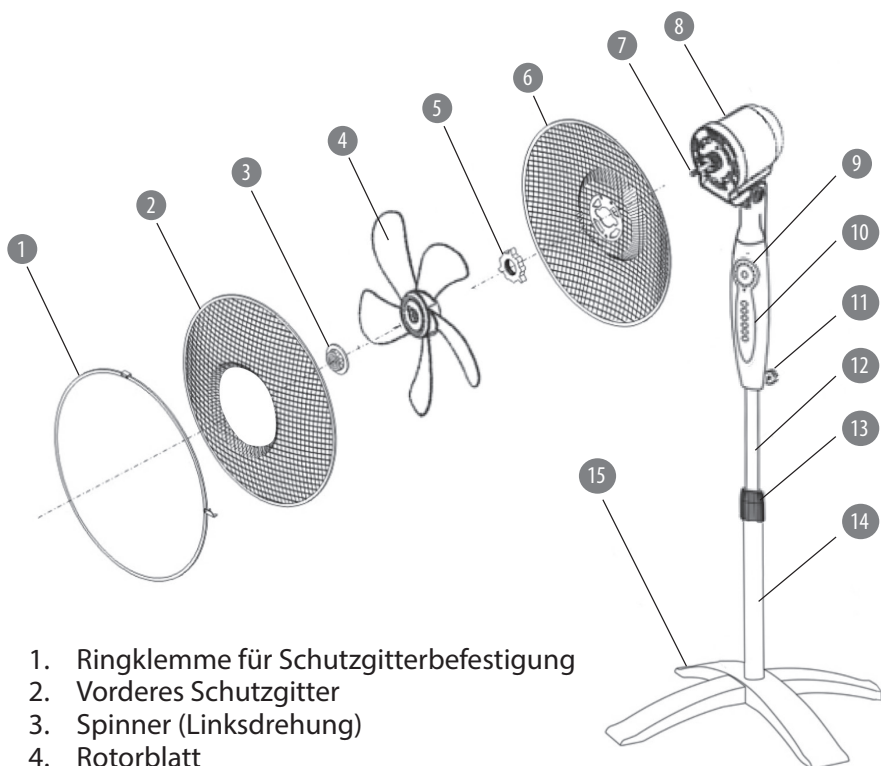
SICHERHEITSANLEITUNGEN

Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

1. Bitte lesen Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung und heben sie auf für späteres Nachschlagen.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene und stabile Fläche.
4. Schützen Sie das Gerät vor Stößen und Herunterfallen.
5. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Angaben im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.
6. Schalten Sie das Gerät **IMMER** aus und trennen es vom Stromnetz:
 - Wenn es nicht richtig funktioniert,
 - Wenn ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt,
 - Vor dem Zerlegen des Gerätes,
 - Vor der Reinigung,
 - Bei Nichtgebrauch.
7. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels am Stecker und nicht am Kabel.
8. Das Gerät kann von Kindern benutzt werden, die älter als 8 Jahre alt sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheitsvorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder sollten nicht die Reinigung und Wartung des Gerätes ohne Aufsicht durchführen.
9. Das Netzkabel darf nur von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
10. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.

11. Stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten; verwenden Sie es nicht mit nassen oder feuchten Händen.
12. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
13. Verwenden Sie kein nicht autorisiertes Zubehör.
14. Das Gerät ist für den Heimgebrauch bestimmt; verwenden Sie es nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke. Gerät nur im Innenbereich benutzen.
15. VERWENDEN SIE NICHT das Gerät wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist, oder das Gerät defekt ist.
16. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Das Gerät nie zerlegen.
17. Stellen Sie den Lüfter nie in der Nähe von Gasgeräten, Feuer oder brennbaren Flüssigkeiten.
18. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die Schutzgitter nicht richtig montiert sind.
19. Netzstecker nicht mit der Stromversorgung verbinden vor Abschluss der Installation.
20. Stecken Sie niemals Finger, Bleistifte oder andere Gegenstände durch die Schutzgitter wenn der Ventilator läuft.
21. Bedecken Sie niemals oder behindern den Lufteinlass oder Auslass, um eine Überhitzung zu verhindern.
22. Eine unsachgemäße Installation kann Gefahr von Feuer, Stromschlag oder Personenschäden zur Folge haben.

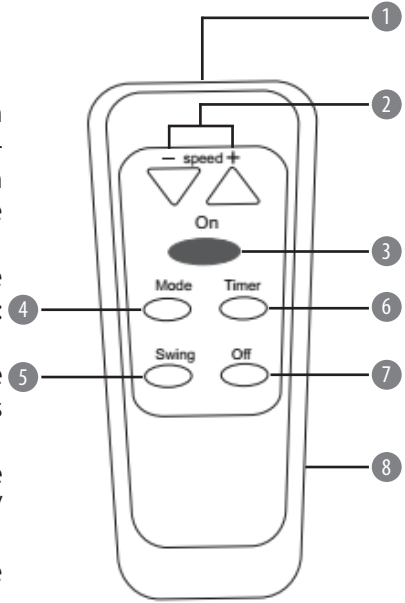
PRODUKTBESCHREIBUNG



1. Ringklemme für Schutzgitterbefestigung
2. Vorderes Schutzgitter
3. Spinner (Linksdrehung)
4. Rotorblatt
5. Befestigungsmutter für hinteres Schutzgitter
6. Hinteres Schutzgitter
7. Ventilatorachse
8. Motorgehäuse
9. Motorhalterung
10. Bedienfeld
11. Befestigungsschraube
12. Teleskoprohr
13. Höhenverstellungsschraube
14. Standrohr
15. Kreuzbasis

Fernbedienung

1. IR Sensor
2. Geschwindigkeit [Speed] + / - : drücken Sie diese Taste um die Ventilator-Geschwindigkeit zu erhöhen/verringern
3. Taste Ein [On]: drücken Sie diese Taste um den Ventilator einzuschalten
4. Taste Modus [Mode]: drücken Sie diese Taste zur Auswahl des Funktionsmodus: normal, schlafen, natürlich
5. Taste Timer: drücken Sie diese Taste um die Ausschalt-Zeit des Ventilators einzustellen
6. Taste Oszillation [Swing]: drücken Sie diese Taste um die Oszillation ein/auszuschalten
7. Taste Aus [Off]: drücken Sie diese Taste um den Ventilator auszuschalten
8. Batteriedeckel



Batterien einlegen

1. Batteriedeckel öffnen.
2. Zwei 1,5 V AAA Batterien mit der korrekten Polarität (+/-) einlegen.
3. Batteriedeckel schließen.

DE

Hinweise:

- Alte und neue Batterien oder Batterien verschieden Typ nicht mischen.
- Immer den IR Sensor der Fernbedienung am Bedienfeld des Ventilators ausrichten.

MONTAGE

1. Basis und Standrohr zusammenbauen und verbinden.
2. Entfernen Sie die Höhenverstellungsschraube vom Teleskoprohr.
3. Schieben Sie das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge und befestigen es mit der Höhenverstellungsschraube.
4. Entfernen Sie die Befestigungsschraube von der Unterseite der Motorhalterung, stellen dann das Motorgehäuse auf das Innenrohr und setzen die Schraube wieder ein, um diese zu sichern.
5. Hinteres Schutzgitter am Motorgehäuse mit der Befestigungsmutter anbringen.
6. Rotorblatt auf der Ventilatorachse mit dem Spinner befestigen.
7. Vorderes und hinteres Schutzgitter mit der Ringklemme befestigen.

BEDIENUNG

Hinweis: Stellen Sie sicher dass der Ventilator komplett zusammengebaut ist, bevor Sie diesen ans Stromnetz anschließen.

1. Ventilator auf eine flache und stabile Oberfläche aufstellen.
2. Ventilator an die Steckdose anschließen.
3. Um die Höhe des Ventilators einzustellen, können Sie die Höhenverstellungsschraube lockern, Ventilatorhöhe einstellen und Verstellungsschraube wieder anziehen.

- **Einstellen der Geschwindigkeit und Ventilator ausschalten**

Drücken Sie die Taste Ein/Aus am Bedienfeld oder Taste Ein an der Fernbedienung um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die Tasten Geschwindigkeit +/- um die Ventilator-Geschwindigkeit einzustellen. Drücken Sie erneut die Taste Ein/Aus am Bedienfeld oder Taste Aus an der Fernbedienung um das Gerät auszuschalten.

- **Oszillation ein/ausschalten**

Wenn der Ventilator eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste Oszillation am Bedienfeld oder an der Fernbedienung um die Oszillation einzuschalten. Drücken Sie erneut die Taste um die Oszillation auszuschalten.

- **Modus auswählen**

Drücken Sie die Taste Modus am Bedienfeld oder an der Fernbedienung zur Auswahl des Funktionsmodus: NORMAL, SCHLAFEN und NATÜRLICH.

- Normal: normaler Funktionsmodus des Ventilators.
 - Natürlich: Simulation der Luftströmung unter natürlichen Bedingungen.
 - Schlafen: in diesem Modus, wird die Ventilator-Geschwindigkeit allmählich verringert und erhöht. Zu starker Wind während des Schlafs, kann zu Erkältungen führen.
- **Einstellen des Timers**
Drücken Sie die Taste Timer am Bedienfeld oder an der Fernbedienung zur Einstellung der Ausschaltzeit von 0,5 bis zu 7,5 h im Halbstundenintervall.
4. Um den Neigungswinkel einzustellen, Motorgehäuse mit der Hand aufwärts oder abwärts bis zum gewünschten Winkel neigen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor dem Reinigen, Gerät vom Netz trennen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Benutzen Sie keine Chemikalien um das Gerät zu reinigen.
- Ventilator mit einem trockenen Tuch nach der Reinigung abwischen.

FEHLERBEHEBUNG

DE

Wenn der Ventilator eingeschaltet ist und die Blätter nicht funktionieren, überprüfen Sie bitte den Anschluss an die Stromversorgung. Wenn es Geräusche gibt, während der Ventilator arbeitet, überprüfen Sie bitte, ob:

- Die Rotorblätter korrekt montiert sind,
- Alle Teile korrekt und fest zusammengebaut sind,
- Die Ventilator Teile nicht beschädigt sind,
- Die Schutzgitter nicht die Rotorblätter berühren.

TECHNISCHE DATEN

FUNKTIONEN

8 Geschwindigkeiten

3 Funktionsmodus: Normal, Natürlich, Schlaf

Timer: 0,5-7,5 h

Automatische Oszillation: 75°
Einstellbare Höhe: 115-135 cm
Einstellbare Neigung
Metallisches Schutzgitter

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 55 W
Gitterdurchmesser: 42,5 cm
Rotordurchmesser: 38 cm
Kabellänge: 1,5 m
Stromversorgung: 220 ~240 V; 50/60 Hz
Im set: Fernbedienung

DE



Es ist verboten, Geräteabfälle, die mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen. Dieses Gerät unterliegt der Sammlung und dem Recycling. Die darin enthaltenen Schadstoffe können Umweltbelastungen verursachen und eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use.

Distributor does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

1. Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance. Keep the manual for future reference.
2. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. Place the device on flat, stable surface.
4. Protect this device from shock and being dropped.
5. Clean this device in accordance to instructions listed in "Cleaning and Maintenance" section.
6. ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
 - if it's not operating correctly,
 - if there's an uncommon voice when using,
 - before disassembling the device,
 - before cleaning,
 - when not in use.
7. When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
8. This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner, and all the safety precautions are understood and followed. Children should not play with this device. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
9. Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
10. Keep the device and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.
11. Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/use it with wet or moist hands.
12. Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
13. Do not use unauthorized accessories.

14. Appliance for home use; do not use it for commercial or industrial purposes. Device for indoor use only.
15. DO NOT use this device if the cord or the plug is damaged, or the appliance is broken.
16. Do not attempt to repair this appliance yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. Never disassemble this device.
17. Never place the fan near any gas appliances, fire or flammable liquids.
18. Do not turn on the device if the guard is not mounted properly.
19. Do not plug the device to power mains before completing the installation.
20. Never insert fingers, pencils, or any other object through the guard when the fan is running.
21. Never cover or obstruct the air inlet or outlet to prevent overheating.
22. Improper installation may result in the risk of fire, electric shock, or injury to persons.

MOUNTING

1. Assemble and connect the base with the pipe.
2. Remove the Height adjustment knob from the Height adjustment pipe.
3. Slide out the height adjustment pipe to the set the desired length and secure it in place using height adjustment knob.
4. Loosen the fastening screw from the bottom of the motor unit holder then place the unit on the inner pipe and tighten the screw to secure the holder to the pipe.
5. Fix the rear guard on the motor housing with rear guard screw.
6. Screw down the blade onto the fan axle with blade screw.
7. Fasten the front guard and rear guard with the clamping ring.

OPERATION

Note: Make sure the product is fully assembled before plugging it into power supply socket.

1. Place the fan on a flat stable surface.
2. Plug the fan into power mains.
3. If you want to adjust the height of the fan you can loosen the height adjustment knob and adjust the pipe to the desired height and then fasten it.

- **Setting the speed and turning off the fan**

Press Power button on the control panel of the fan or On button on the remote control to turn on the device. Press Speed +/- buttons to adjust the speed of the fan. Press Power button on the control panel of the fan again or Off button on the remote to turn off the fan.

- **Activating and deactivating oscillation**

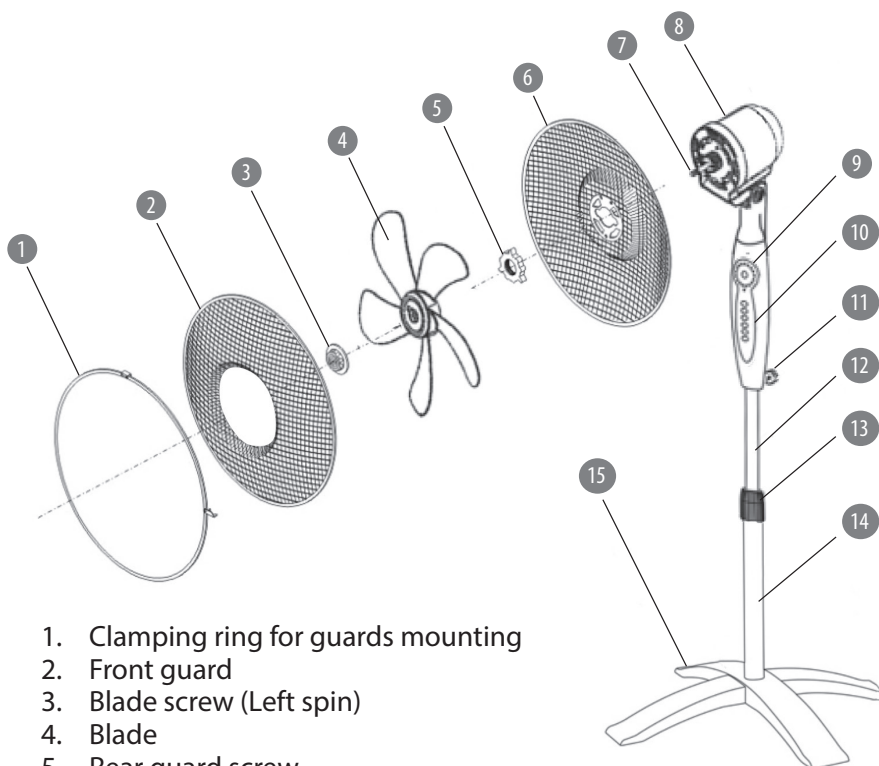
When the fan is on, press Swing button on the control panel of the fan or on the remote control to turn on the oscillation. Press this button again to turn off the function.

- **Mode selection**

Press Mode button on the control panel of the fan or on the remote control to switch between 3 available modes: NORMAL, NATURAL and SLEEP.

- Normal: normal mode of fan operation.
- Natural: simulation of air flow under natural conditions.
- Sleep: in this mode, fan gradually decreases and increases speed. Too strong wind during sleep could lead to colds.

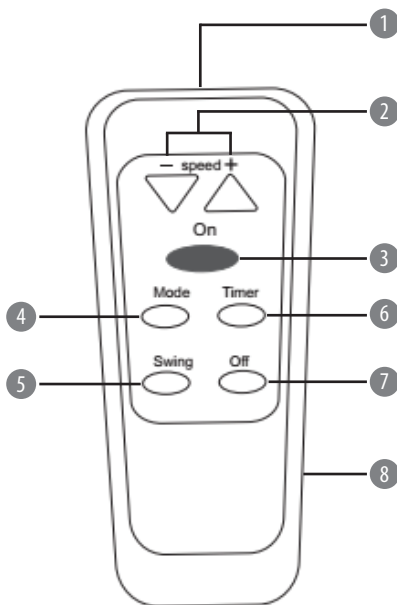
PRODUCT DESCRIPTION



1. Clamping ring for guards mounting
2. Front guard
3. Blade screw (Left spin)
4. Blade
5. Rear guard screw
6. Rear guard
7. Fan axle
8. Motor unit
9. Motor unit holder
10. Control panel
11. Fastening screw
12. Height adjustment pipe
13. Height adjustment screw
14. Stand
15. Cross base

Remote control

1. IR sensor
2. Speed + / - : press these buttons to increase/decrease fan speed
3. On button: press this button to turn on the fan
4. Mode button: press this button to switch between modes: normal, sleep, natural
5. Timer button: press this button to set the time of device turn off
6. Swing button: press this button to turn on/off oscillation
7. Off button: press this button to turn off the fan
8. Battery cover



Battery installation

1. Open the battery cover.
2. Insert two 1,5 V AAA batteries with correct polarization (+/-).
3. Close the battery cover.

Notes:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different type.
- Always point the IR sensor of the remote control towards control panel of the fan.

- **Setting the timer**

Press Timer button on the control panel of the fan or on the remote control to set the time of device turn off from 0,5 to 7,5 h in half-hour interval.

4. To adjust the tilt angle, grab and tilt the motor housing up or down to the desired angle.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Prior to cleaning, disconnect the device from power mains.
- Clean this device with soft, slightly damp cloth. Do not use any chemical agents to clean the fan.
- Dry the fan with a dry cloth after cleaning.

TROUBLESHOOTING

When the fan is on and the blades do not work, please check the connection to power supply socket. When there are noises while operating the fan, please check if:

- the blade was installed properly,
- all of the parts have been properly and tightly connected,
- the fan parts have been damaged,
- the guards are touching the blade.

SPECIFICATION

FUNCTIONS

8 speed modes

3 working modes: normal, natural, sleep

Timer: 0,5-7,5 h

Automatic oscillation: 75°

Adjustable height: 115-135 cm

Adjustable tilt angle

Metal blade guard

TECHNICAL DATA

Power: 55 W


Grill diameter: 42,5 cm

Blade diameter: 38 cm

Power cable length: 1,5 m
Power supply: 220 ~ 240 V, 50/60 Hz
In set: remote control

EN



 It is forbidden to place equipment waste marked with the symbol of a crossed-out trash bin together with other waste. This equipment is subject to collection and recycling. The harmful substances it contains can cause environmental pollution and pose a threat to human health.

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

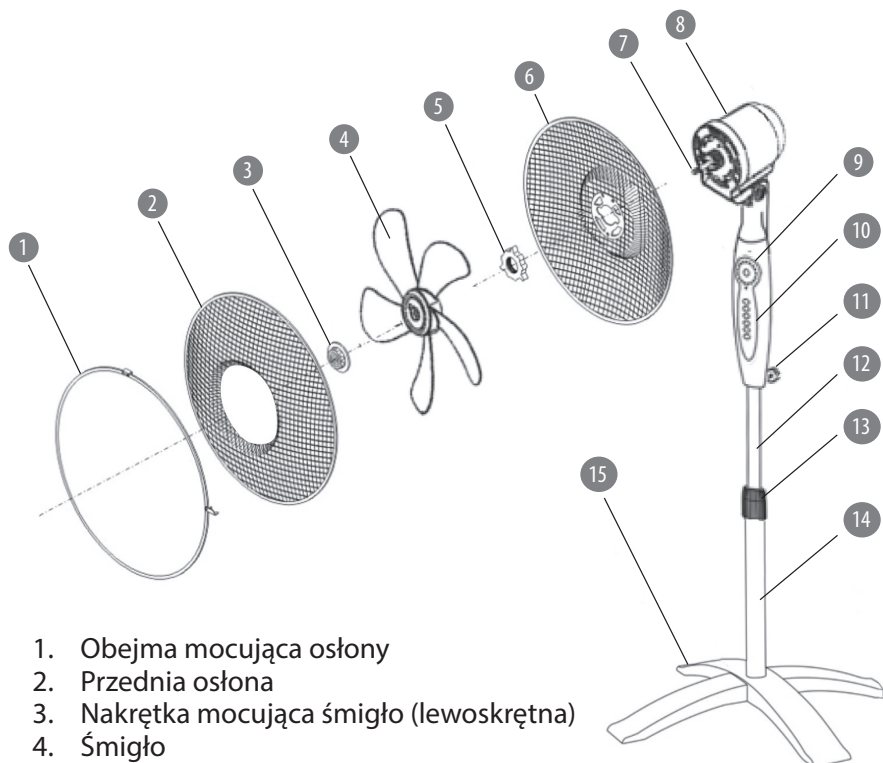
KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
2. Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
3. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
4. Urządzenie należy chronić przed upadkiem i wstrząsami.
5. Urządzenie należy czyścić zgodnie z wytycznymi wskazanymi w dziale „Czyszczenie i przechowywanie”.
6. Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
 - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
 - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
 - przed demontażem,
 - przed czyszczeniem,
 - jeśli nie jest używane.
7. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
8. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.
9. Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
10. Urządzenie i kabel zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wody, wilgoci, ostrych krawędzi oraz innych czynników, które mogłyby spowodować uszkodzenie tego urządzenia.
11. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani obsługiwać go mokrymi dłońmi.

12. Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
13. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów ani części.
14. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Nie należy używać go w obiektach komercyjnych ani przemysłowych. Urządzenie wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
15. Zabrania się używać urządzenia, jeśli kabel zasilający został uszkodzony lub sprzęt nie działa prawidłowo.
16. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie. Urządzenie nie posiada części, które mogłyby być naprawione własnoręcznie przez użytkownika.
17. Nie wolno umieszczać wentylatora w pobliżu urządzeń gazowych, ognia lub cieczy łatwopalnych.
18. Nie należy włączać urządzenia, jeśli osłona wentylatora nie została prawidłowo zamocowana.
19. Nie należy podłączać urządzenia do gniazdka sieciowego przed zakończeniem montażu.
20. W czasie pracy wentylatora zabrania się wkładać palców, ołówków lub innych przedmiotów w osłonę wentylatora.
21. Aby zapobiec przegrzaniu wentylatora, nie należy zakrywać ani blokować wlotów / wylotów powietrza.
22. Niewłaściwy montaż urządzenia może grozić pożarem, porażeniem prądem lub obrażeniami.

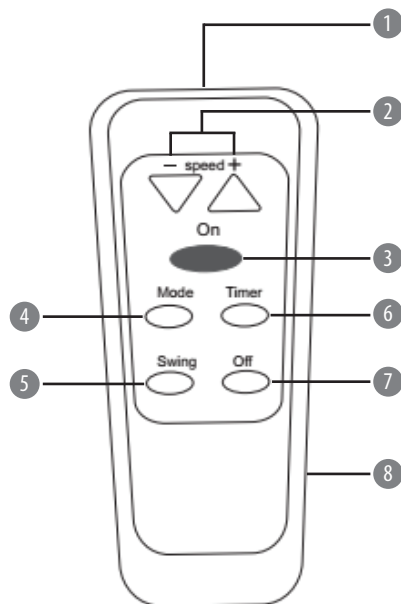
OPIS PRODUKTU



1. Obejma mocująca osłony
2. Przednia osłona
3. Nakrętka mocująca śmigło (lewoskrętna)
4. Śmigło
5. Nakrętka mocująca tylną osłonę
6. Tylna osłona
7. Wał napędowy
8. Jednostka silnikowa
9. Uchwyt jednostki silnikowej
10. Panel sterujący
11. Śruba mocująca
12. Dźwignik regulacji wysokości
13. Pierścień regulacji wysokości
14. Kolumna
15. Podstawka

Pilot zdalnego sterowania

1. Czujnik podczerwieni
2. Przycisk Speed +/- : należy nacisnąć te przyciski, aby zwiększyć/zmniejszyć prędkość nawiewu wentylatora
3. Przycisk On: należy nacisnąć ten przycisk, aby włączyć wentylator
4. Przycisk Mode (Trybu): należy nacisnąć ten przycisk, aby zmienić tryb: normal, sleep, natural
5. Przycisk Timer (wyłącznik czasowy): należy nacisnąć ten przycisk, aby ustawić czas wyłączenia urządzenia
6. Przycisk Swing: należy nacisnąć ten przycisk, aby włączyć/wyłączyć oscylację
7. Przycisk Off: należy nacisnąć ten przycisk, aby wyłączyć wentylator
8. Pokrywa baterii



Instalacja baterii

1. Należy otworzyć pokrywę baterii.
2. Następnie umieścić 2x baterie AAA zgodnie z zaznaczoną polaryzacją.
3. Zamknąć pokrywę baterii.

Uwagi:

- Nie należy jednocześnie umieszczać w urządzeniu starych i nowych baterii lub baterii różnego rodzaju.
- Podczas korzystania z pilota należy zawsze kierować czujnik podczerwieni na panel sterowania wentylatora.

MONTAŻ

1. Montaż należy rozpocząć od połączenia podstawy wentylatora z drążkiem.
2. Następnie należy zdjąć pierścień regulacji wysokości.
3. Wysunąć drążek regulacji wysokości i ustawić żądaną wysokość, a następnie przykręcić pierścień regulacji wysokości.
4. Należy zwolnić śrubę mocującą znajdującą się w dolnej części uchwyty jednostki silnikowej, umieścić jednostkę silnikową na drążku, po czym dokręcić śrubę.
5. Należy umieścić tylną osłonę na głowicy i zamocować ją za pomocą nakrętki.
6. Umieścić śmigło na wale napędowym i przykręcić nakrętkę mocującą śmigło.
7. Połączyć przednią osłonę z tylną za pomocą obejm.

OBSŁUGA

Uwaga: należy upewnić się, że urządzenie zostało całkowicie zmontowane, zanim zostanie podłączone do gniazda zasilania sieciowego.

1. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Podłączyć wtyczkę wentylatora do gniazda zasilania sieciowego.
3. Aby dostosować wysokość wentylatora, należy odkręcić pierścień regulacji wysokości, ustawić drążek w wybranej wysokości, po czym przykręcić pierścień.

• Ustawianie prędkości i wyłączenie wentylatora

Należy nacisnąć przycisk zasilania na panelu sterującym wentylatora lub przycisk On na pilocie, aby włączyć wentylator. Należy nacisnąć przyciski Speed +/-, aby dostosować prędkość nawiewu wentylatora. Należy ponownie nacisnąć przycisk zasilania na panelu sterującym wentylatora lub przycisk Off na pilocie, aby wyłączyć wentylator.

• Włączanie i wyłączenie oscylacji

Kiedy wentylator jest uruchomiony, należy nacisnąć przycisk Swing na panelu sterującym wentylatora lub na pilocie, aby włączyć oscylację. Należy ponownie nacisnąć ten przycisk, aby wyłączyć tę funkcję.

• Wybór trybu

Należy nacisnąć przycisk Mode (Trybu) na panelu sterującym wentylatora lub na pilocie, aby przełączać pomiędzy trybami. 3

dostępne tryby to: NORMAL, NATURAL oraz SLEEP.

- Normal: normalny tryb działania wentylatora.
- Natural: Symulacja przepływu powietrza w warunkach naturalnych.
- Sleep: przy tej funkcji wentylator stopniowo zmniejsza i zwiększa prędkość. Zbyt silny nawiew podczas snu, mógłby z łatwością doprowadzić do przeziębienia.

• **Ustawianie timera**

Należy nacisnąć przycisk Timer na panelu sterującym wentylatora lub na pilocie, aby ustawić czas wyłączenia urządzenia od 0,5 do 7,5 h w półgodzinnych odstępach.

4. Aby dostosować kąt nachylenia wentylatora, należy chwycić za jednostkę silnikową i przechylić ją w górę lub w dół.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych do czyszczenia.
- Po zakończeniu czyszczenia wszystkie elementy wentylatora należy dokładnie osuszyć za pomocą suchej ściereczki.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli po uruchomieniu wentylatora, śmigła nie kręcą się, należy sprawdzić podłączenie do gniazda zasilania. Jeżeli wentylator wydaje niepokojące dźwięki podczas pracy, należy sprawdzić czy:

- śmigło zostało poprawnie zamontowane,
- wszystkie elementy są ze sobą poprawnie oraz szczelnie połączone,
- nie został uszkodzony żaden element wentylatora,
- osłony nie dotykają śmigła.

SPECYFIKACJA

FUNKCJE

8 trybów prędkości
3 tryby pracy: normal, natural, sleep
Funkcja Timera: 0,5 - 7,5 h
Automatyczna oscylacja: 75°
Regulowana wysokość: 115-135 cm
Regulacja kąta nachylenia
Metalowa osłona śmigła

DANE TECHNICZNE

Moc: 55 W
Średnica grilla: 42,5 cm
Średnica śmigła: 38 cm
Długość kabla zasilającego: 1,5 m
Zasilanie: 220 - 240 V; 50/60 Hz
W zestawie: pilot zdalnego sterowania

PL



Sprzęt elektryczny oznaczony symbolem przekreślonego kosza nie może być wyrzucany wraz z odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzi.

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs TEESA. Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile de utilizare inainte de utilizarea produsului si a le pastrati pentru consultari ulterioare.

Distribuitorul nu isi asuma nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de utilizarea necorespunzatoare a produsului.

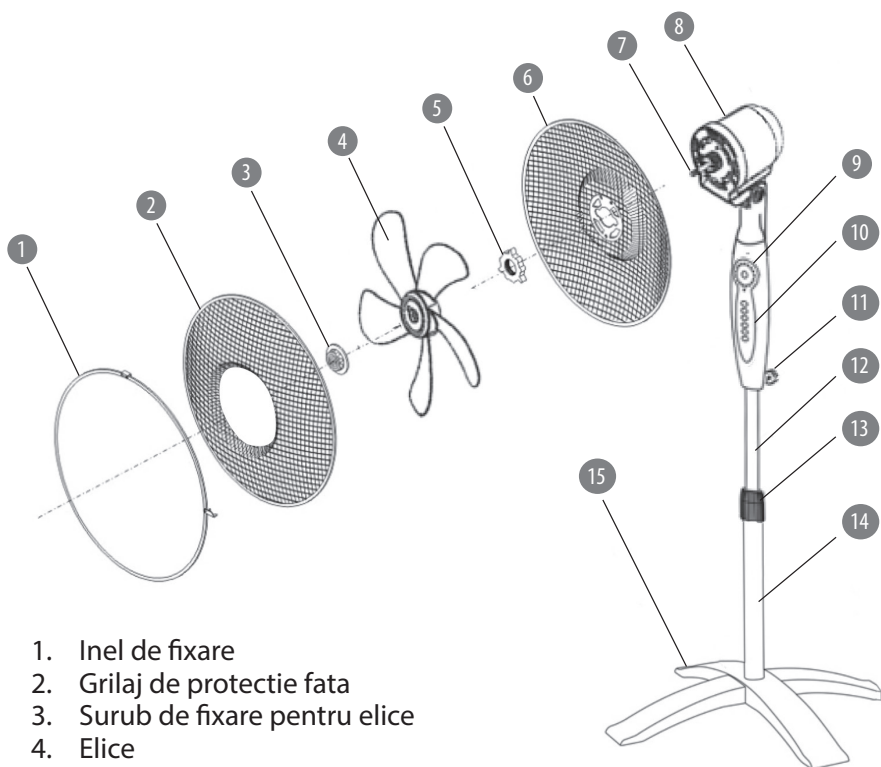
INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

Pentru a reduce riscul aparitiei accidentelor, va rugam sa respectati urmatoarele indicatii privind siguranta in utilizarea produsului:

1. Cititi cu atentie instructiunile de utilizare chiar daca sunteti familiarizat cu produsul. Pastrati manualul pentru consultari ulterioare.
2. Inainte de conectarea produsului la retea, verificati ca valoarea tensiunii retelei sa fie corespunzatoare cu cea necesara produsului.
3. Asezati dispozitivul pe o suprafata uscata, plata si stabila.
4. Nu loviti sau scuturati niciodata ventilatorul pentru a preveni deteriorarea acestuia.
5. Curatati dispozitivul respectand instructiunile din sectiunea "Curatare si intretinere".
6. INTOTDEAUNA deconectati dispozitivul de la reseaua de alimentare:
 - daca nu functioneaza corespunzator,
 - daca se aud zgomote suspecte pe durata utilizarii,
 - inainte de dezasamblare,
 - inainte de curatare,
 - cand nu este utilizat.
7. Cand deconectati cablul de alimentare de la retea, trageti de stecher, nu de cablu.
8. Acest aparat nu poate fi folosit de copii cu varsta de peste 8 ani sau de catre persoane cu capacitati fizice si mentale reduse sau cu lipsa de experienta sau cunoastinta, daca nu sunt supravegheati sau nu li se acorda instruire cu privire la folosirea aparatului in siguranta si daca nu inteleg pericolele pe care le implica utilizarea aparatului. Copiii nu trebuie sa se joace cu aparatul. Mentenanta uzuala si curatarea aparatului nu se va face de catre copii fara supraveghere.
9. Cablu de alimentare defect sau deteriorat poate fi inlocuit numai de un centru de service autorizat.deteriorarea acestora.
10. Păstrați-l aparatul, cablul de alimentare departe de surse de caldura, lumina directa a soarelui, umiditate si margini ascutite.
11. Nu puneti cablul de alimentare sau aparatul in apa sau alt lichid. Nu utilizati aparatul cu mainile ude.
12. Nu folositi aparatul in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat.

13. Utilizati doar componente originale.
14. Aparatul este proiectat doar pentru uz casnic; nu-l utilizati în scopuri comerciale sau industriale. Dispozitiv destinat exclusiv utilizării în interior.
15. Nu utilizati aparatul daca cablul de alimentare este deteriorat, dacă ștecherul prezinta defecțiuni sau în cazul în care aparatul a fost deteriorat.
16. În cazul în care aparatul indică o funcționare defectuoasă sau anomalii la prima pornire, contactati imediat un centru de service autorizat. Nu dezamblați aparatul.
17. Nu amplasati niciodata ventilatorul langa surse de gaz, foc sau lichide inflamabile.
18. Nu porniți aparatul dacă apărătoarea nu este montată corect.
19. Nu introduceti stecherul de alimentare la priza de la retea decat dupa instalarea completa a ventilatorului.
20. Nu introduceti degetele sau alte obiecte in interiorul grilajului de protectie pentru a evita ranirea utilizatorului.
21. Pentru a preveni incalzirea ventilatorului, nu obturati circulatia aerului dinspre ventilator.
22. Instalarea necorespunzătoare poate duce la riscul de incendiu, șoc electric, sau rănire a persoanelor.

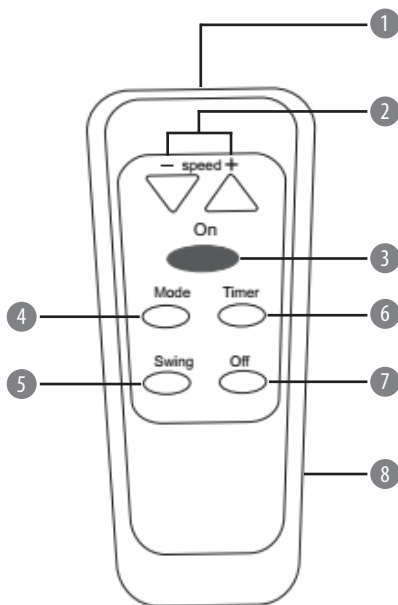
DESCRIEREA PRODUSULUI



1. Inel de fixare
2. Grilaj de protectie fata
3. Surub de fixare pentru elice
4. Elice
5. Surub de fixare pentru partea din spate
6. Grilaj de protectie spate
7. Axul motor
8. Unitate motor
9. Suport unitate motor
10. Panou control
11. Surub fixare
12. Tub de extensie reglabil
13. Piulita de reglare pentru tub extensie
14. Stand
15. Baza (in forma de cruce)

Telecomanda

1. Senzor IR
2. Viteza + / - : apasati aceste butoane pentru a mari / micaora viteza ventilatorului
3. Buton Pornire: apasati acest buton pentru a porni ventilatorul
4. Buton Mod: apasati acest buton pentru a comuta intre modurile de functionare: normal, natural, sleep
5. Buton temporizator: apasati acest buton pentru a seta temporizatorul sau pentru a-l opri
6. Buton Swing: apasati acest buton pentru a porni/opri miscarea de oscilatie a ventilatorului
7. Buton Oprire: apasati acest buton pentru a opri ventilatorul
8. Capac baterie



Instalarea bateriei

1. Deschideti capacul bateriei.
2. Introduceti 2 baterii de 1,5 V (AAA), respectand polaritatea corecta (+/-).
3. Inchideti capacul bateriei.

Nota:

- Nu amestecati niciodata baterii noi cu baterii vechi in acelasi dispozitiv.
- Indreptati totdeauna telecomanda catre panoul de control al ventilatorului.

MONTARE

1. Cele doua elemete ale bazei trebuie aliniata la imbinarea din mijloc. Elementele trebuie fixate cu ajutorul suruburilor.
2. Indepartati surubul de ajustare a inaltimii din teava de ajustare prin invartirea acesteia in sens antiorar.
3. Glisati capacul de baza pe suportul de baza pana acopera mijlocul bazei.
4. Reglati teava de ajustare a inaltimii in pozitia dorita si fixati-o cu ajutorul surubului de ajustare.
5. Indepartati surubul din partea superioara a motorului si amplasati aparatul pe teava din interior si reintroduceti surubul.

FUNCTIONARE

Nota: Asigurati-va ca produsul este complet asamblat, inainte de a-l conecta la priza de alimentare.

1. Așezați întotdeauna ventilatorul pe o suprafață plană, stabilă și uscată.
2. Conectati ventilatorul in priza de alimentare.
3. Daca doriti sa reglati inaltimea ventilatorului, destrangeti surubul de reglare pe inaltime, reglati inaltimea si apoi strangeti la loc.
 - **Setare viteza si pornire/oprire ventilator**
Apasati butonul Power de pe panoul de control a ventilatorului sau butonul On de pe telecomanda pentru a porni dispozitivul.
Apasati butoanele Viteza +/- pentru a regla viteza ventilatorului. Apasati butonul Power de pe panoul de control a ventilatorului sau butonul oprire de pe telecomanda pentru a opri ventilatorul.
 - **Activare si dezactivare oscilatie**
Cand ventilatorul este pornit, apasati butonul Swing de pe panoul de control al ventilatorului sau de pe telecomanda pentru a porni oscilatia. Apasati butonul din nou pentru a opri functia.
 - **Selectare mod**
Apasati butonul de mod de pe panoul de control a ventilatorului sau de pe telecomanda pentru a comuta intre moduri. 3 moduri disponibile: NORMAL, NATURAL si SLEEP.
 - Normal: modul normal de functionare a ventilatorului.
 - Natural: simulare a fluxului de aer in conditii naturale.
 - Sleep: in acest mod, viteza ventilatorului scade treptat, deoarece vantul puternic in timpul somnului ar putea duce la raceli.

• Setarea temporizatorului

Apasati butonul temporizator de pe panoul de control a ventilatorului sau de pe telecomanda pentru a seta temporizarea intre 0.5 – 7.5 ore.

4. Pentru a regla unghiul de inclinare, apuca si inclinati carcasa motorului in sus sau in jos la unghiul dorit.

CURATARE SI MENTENANTA

- Înainte de curățare, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- Curatati acest aparat cu o carpa moale, usor umezita. Nu folositi agenti chimici pentru a curata ventilatorul.
- Ștergeți suprafața ventilatorului cu o cârpă curată și uscată.

DEPANARE

Cand ventilatorul este pornit, iar elicele nu functioneaza, va rugam sa verificati conexiunea la priza de alimentare. Atunci cand exista zgomote in timp ce ventilatorul functioneaza, va rugam sa verificati daca:

- elicea a fost montata corect,
- toate componentele au fost conectate corect,
- partile ventilatorului sunt deteriorate,
- grilajul atinge elicele.

SPECIFICATII**FUNCTII**

8 viteze ventilator

3 moduri de functionare: normal, natural, sleep

Temporizator: 0,5-7,5 ore

Miscare oscilanta automată: 75°

Inaltime reglabila: 115-135 cm

Reglarea unghiului de inclinare

Grilaj metalic pentru protectie elice

DATE TEHNICE

Putere nominala: 55 W

Diametrul gratarului: 42,5 cm

Diametrul elicei: 38 cm

Lungime cablu: 1,5 m

Alimentare: 220 ~ 240 V, 50/60 Hz

Continut colet: telecomanda



RO



Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente marcate cu simbolul unui coș de gunoi barat împreună cu alte deșeuri.

— Acest echipament este supus colectării și reciclării selective. Substanțele nocive pe care le conține pot provoca poluarea mediului și reprezintă o amenințare pentru sănătatea umană.

Ďakujeme Vám za nákup zariadenia značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.

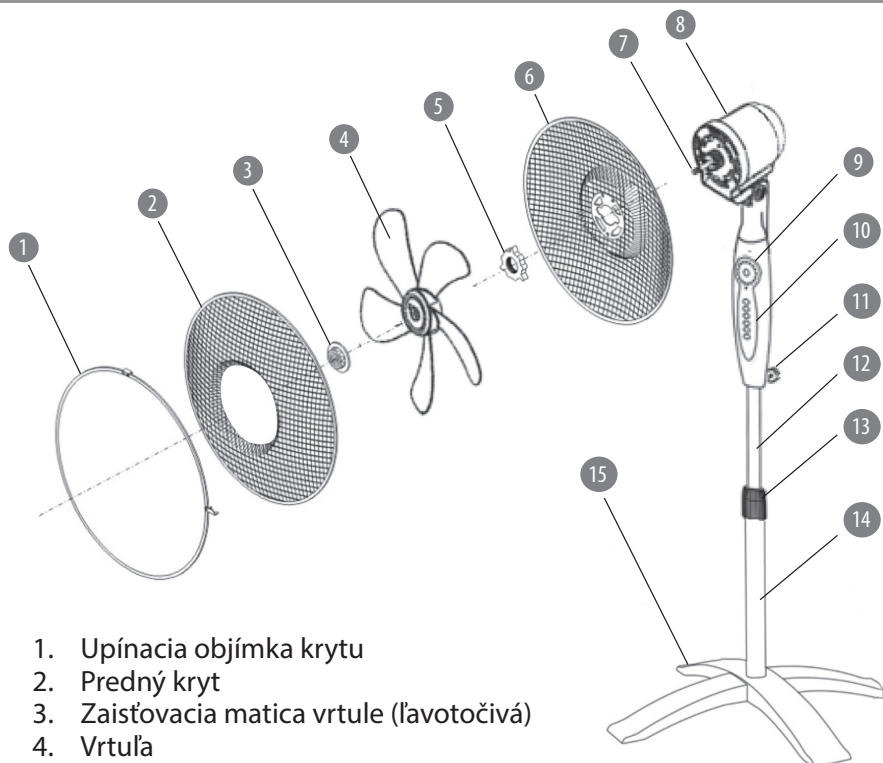
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Aby nedošlo k poškodeniu alebo zraneniu, dodržujte pri manipulácii s elektrickými spotrebičmi základné bezpečnostné opatrenia, vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a to aj v prípade predchádzajúceho použitia podobných zariadení. Uschovajte si tento návod pre neskoršie použitie.
2. Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
3. Umiestnite zariadenie na suchú, rovnú a stabilnú plochu.
4. Zariadenie je potrebné čistiť v súlade s pokynmi uvedenými v kapitole „Čistenie“.
5. Vždy vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania:
 - ak prístroj nepracuje správne,
 - v prípade, že zariadenie vydáva neprirodzený zvuk,
 - pred demontážou,
 - pred čistením,
 - ak sa nepoužíva.
7. Pri odpájaní zariadenia od napájania uchopte a potiahnite za konektor, nikdy nie za kábel.
8. Spotrebič nesmú obsluhovať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
9. Neodpája teľný prívodný kábel môže byť vymenený výrobcom, servisným pracovníkom, alebo kvalifikovanou osobou.
10. Udržujte zariadenie a jeho kábel čo najďalej od horúcich predmetov, vody, vlhkosti, ostrých hrán a ďalších faktorov, ktoré by mohli poškodiť zariadenie alebo kábel.
11. Neponárajte zariadenie do žiadnych tekutín a nemanipulujte s ním ak máte mokré ruky.

12. Nepoužívajte výrobok na iné účely ako sú uvedené v tomto návode na použitie.
13. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.
14. Spotrebič je určený na domáce použitie. Nepoužívajte ho na komerčné a priemyselné účely. Tento spotrebič je určený len na použitie v interiéri.
15. Nepoužívajte toto zariadenie ak je kábel alebo zástrčka poškodená prípadne ak je rozbité.
16. Nikdy nerozoberajte a neopravujte zariadenie. Všetky servisné úkony môže vykonávať len odborný servis.
17. Neumiestňujte ventilátor v blízkosti plynových spotrebičov, ohňa a horľavých kvapalín.
18. Nezapínajte spotrebič, ak nie je ochranný kryt vrtule správne nasadený.
19. Nezapájajte spotrebič do elektrickej zásuvky ešte pred skončením montáže.
20. Počas prevádzky ventilátora je zakázané vkladať prsty, ceruzky a iné predmety do otvorov krytu ventilátora.
21. Aby ste predišli prehriatiu ventilátora, nezakrývajte ani neblokujte vstupné a výstupné otvory prúdenia vzduchu.
22. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom, alebo zranenie.

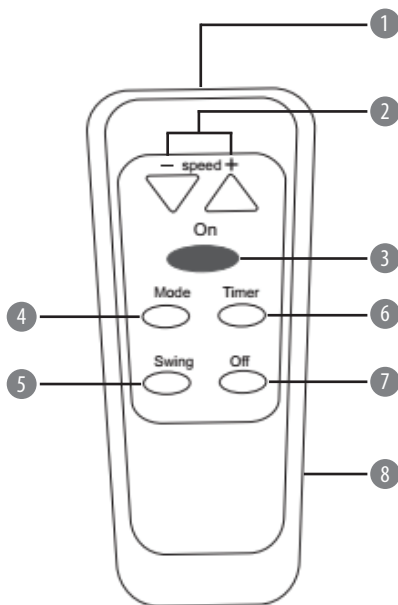
POPIS PRODUKTU



1. Upínacia objímka krytu
2. Predný kryt
3. Zaistovacia matica vrtule (ľavotočivá)
4. Vrtuľa
5. Upevňovacia matica zadného krytu
6. Zadný kryt
7. Hriadeľ pohonu
8. Pohonná jednotka
9. Držiak pohonnej jednotky
10. Ovládací panel
11. Upevňovacia skrutka
12. Predlžovacia tyč
13. Matica pre nastavenie výšky
14. Hlavný podstavec
15. Základňa

Diaľkové ovládanie

1. Infračervený vysielateľ
2. Tlačidlo Speed +/- : stlačte tieto tlačidlá na zvýšenie/zníženie rýchlosti prúdenia vzduchu.
3. Tlačidlo On: stlačením tohto tlačidla zapnete ventilátor
4. Tlačidlo Mode (Režim): stlačením tohto tlačidla zmeníte režim: normal, sleep, natural
5. Tlačidlo Swing: stlačením tohto tlačidla zapnete/vypnete osciláciu
6. Tlačidlo Timer (časovač vypnutia): stlačením tohto tlačidla nastavíte čas vypnutia zariadenia.
7. Tlačidlo Off: stlačením tohto tlačidla vypnete ventilátor
8. Kryt batérií



Inštalácia batérií

1. Otvorte kryt na batérie.
2. Následne vložte 2 x AAA batérie podľa vyznačenej polarity.
3. Zatvorte kryt.

Poznámky:

- Neumiestňujte súčasne staré a nové batérie a batérie rôznych typov.
- Pri používaní diaľkového ovládača nasmerujte vždy infračervený vysielateľ na ovládací panel ventilátora.

MONTÁŽ

1. Montáž začnite zmontovaním hlavného podstavca so základňou.
2. Následne odskrutkujte maticu pre nastavenie výšky.
3. Vysuňte predĺžovaciu tyč a nastavte požadovanú výšku, následne dotiahnite maticu pre nastavenie výšky.
4. Uvoľnite upevňovaciu skrutku nachádzajúcu sa v dolnej časti držiaku pohonnej jednotky, umiestnite pohonnú jednotku na tyč a upevňovaciu skrutku dotiahnite.

5. Umiestnite zadný kryt na pohonnú jednotku a zaistite ho maticou.
6. Nasaďte vrtuľu na hriadeľ pohonu a zaistite ju maticou.
7. Spojte predný kryt so zadným pomocou upínacej objímky.

POUŽITIE

Poznámka: Pred pripojením do elektrickej zásuvky sa uistite, že bol ventilátor úplne a správne zmontovaný.

1. Umiestnite zariadenie na rovný a stabilný povrch.
2. Pripojte zástrčku ventilátora k elektrickej zásuvke.
3. Ak chcete nastaviť výšku ventilátora, povoľte maticu, nastavte požadovanú výšku a opäť maticu dotiahnite.

• **Nastavenie rýchlosti a vypnutie ventilátora**

Pre zapnutie ventilátora stlačte tlačidlo napájania na ovládacom paneli, alebo tlačidlo On na diaľkovom ovládači. Stlačte tlačidlá Speed +/- pre nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu ventilátora. Opätovným stlačením tlačidla napájania na ovládacom paneli, alebo stlačením tlačidla Off na ovládači ventilátor vypnete.

• **Zapnutie a vypnutie oscilácie**

Ak ventilátor beží, stlačte tlačidlo Swing na ovládacom paneli ventilátora, alebo diaľkovom ovládači a týmto osciláciu zapnete. Opätovným stlačením týchto tlačidiel túto funkciu vypnete.

• **Výber režimu**

Stlačte tlačidlo Mode (Režim) na ovládacom paneli, alebo diaľkovom ovládači ventilátora a prepnete medzi tromi režimami: NORMAL, NATURAL a SLEEP.

- Normal: bežná prevádzka ventilátora.
- Natural: simuluje prirodzené prúdenie vzduchu.
- Sleep (spánok): pri tomto režime ventilátor postupne znižuje a zvyšuje rýchlosť. Príliš silné prúdenie vzduchu počas spánku môže spôsobiť prechladnutie organizmu.

• **Nastavenie časovača**

Stlačením tlačidla Timer na ovládacom paneli ventilátora, alebo na diaľkovom ovládači nastavte čas vypnutia spotrebiča od 0,5 do 7,5 hodiny v polhodinových intervaloch.

4. Ak chcete nastaviť uhol sklonu ventilátora, uchopte pohonnú jednotku a sklopte ju nahor alebo nadol.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Spotrebič čistite iba pomocou mäkkej, jemne navlhčenej handričky. Na čistenie nepoužívajte chemické čistiace prostriedky.
- Po čistení vysušte všetky komponenty ventilátora suchou handričkou.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak sa vrtule po zapnutí ventilátora neotáčajú, skontrolujte pripojenie k elektrickej zásuvke. Ak počas prevádzky ventilátor vydáva neprirodzený zvuk, skontrolujte či:

- vrtuľa bola správne nasadená,
- všetky komponenty sú správne a pevne zmontované,
- žiaden diel ventilátora nebol poškodený,
- sa kryty nedotýkajú vrtule.

ŠPECIFIKÁCIA

VLASTNOSTI A FUNKCIE

8 stupňov rýchlostí

3 režimy: normal, natural, sleep

Funkcia časovača: 0,5 - 7,5 h

Automatická oscilácia: 75°

Nastaviteľná výška: 115-135 cm

Nastavenie sklonu hlavy

Kovový kryt vrtule

TECHNICKÉ PARAMETRE

Príkon: 55 W

Priemer krytu vrtule: 42,5 cm

Priemer vrtule: 38 cm

Dĺžka prívodného kábla: 1,5 m

Napájanie: 220 - 240 V; 50/60 Hz

Obsah balenia: diaľkový ovládač

SK



Elektrické zariadenie označené symbolom preškrtnutého koša nemožno vyhadzovať do komunálneho odpadu. Takéto zariadenie je potrebné zbierať a recyklovať. Škodlivé látky ktoré obsahuje, môžu spôsobiť znečistenie životného prostredia a ohroziť tým ľudské zdravie.



teesa®

www.teesa.pl